

... butterfly dreaming ...

(for piano solo)

Paul Newland

世の中や蝶々もまれかくもあれ
よ 女か ちゅうちゅう

The world
Is after all as the butterfly
However it may be.

Sōin

君や蝶我や莊子の夢こころ
きみ ちゅうわれ せいし ゆめ こころ

You are the butterfly,
And I the dreaming heart
Of Sōshi?

Bashō

不和周之夢爲胡蝶與、胡蝶之夢爲周與。

Am I a man who dreamed of being a butterfly, or am I
a butterfly dreaming myself to be a man?

Sōshi

Performance notes:

Play panel I in any order. Wait for six seconds.
Play panel II in any order. Pedal is held down
throughout panel. Accidentals apply throughout bar but only
at register indicated. There should be a clear break
between each panel. Audience should perceive two distinct sections.
duration: c. 5 minutes

2.11.20
P.N.

First performance. Daiwa House. London 6 November 2000, piano Andrew Melvin.

1-52

I

butterfly dreaming...

(play bars in any order)

1 2 1
* sffz

#0.
p

pp

sffz

b0
una corde ppp

13
8
una corde p

sffz

10
4
ppp

#0
una corde pp

8
4
ppp

b0
sffz

9
4
p

13
8
una corde pp

6
4
sffz

* sffz should be struck with as much force as possible, creating as much resonance as possible from the strings, and the sound of the piano's mechanism.
(Pedal is held down throughout the panel) (There should be a clear break between each panel)

Hiroshima 2/11/00
P.N.

J-52



(play bars in any order)

"butterfly dreaming..."

only high notes ff

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *pp* and *ff*. The staff contains several measures of music with various note values and accidentals.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *pp* and *ppp*. The staff is marked with *una corde* and has a fingering of 10.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *pp* and *ppp*. The staff is marked with *una corde* and has a fingering of 9.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *sffz*. The staff is marked with a fingering of 15 and a time signature of 8.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *p*. The staff is marked with a fingering of 116 and a time signature of 4.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *sffz*. The staff is marked with a fingering of 13 and a time signature of 8.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *pp* and *ppp*. The staff is marked with *una corde* and has a fingering of 8.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *sffz*. The staff is marked with a fingering of 10 and a time signature of 4.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *ppp*. The staff is marked with a fingering of 9 and a time signature of 8.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *ff* and *pp*. The staff contains several measures of music with various note values and accidentals.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *sffz*. The staff is marked with a fingering of 8 and a time signature of 8.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *p*. The staff is marked with a fingering of 9 and a time signature of 4.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *pp*. The staff is marked with *una corde* and has a fingering of 13 and a time signature of 8.

Musical staff with dynamics and fingering. Dynamics include *p*. The staff is marked with *una corde* and has a fingering of 12 and a time signature of 6.